Контракс АД
София 1113, ул. Тинтява 13
тел.: (02) 960 9777; факс: (02) 960 9797
e-mail: sales@kontrax.bg; www.kontrax.bg

Приложение № 2

*Образец № 3*
*(приложимо за обособена позиция № 2)*

**ДО**
**АГЕНЦИЯ „МИТНИЦИ"**
**ГР. СОФИЯ, 1202**
**УЛ. „Г. С. РАКОВСКИ"№ 47**

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**
**ПО ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ**
***„Доставка на UPS-и"***

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото, ние от Контракс АД (*посочете наименованието на участника*) Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обявената от Вас обществена поръчка, възлагана чрез провеждане на открита процедура с предмет: ***„Доставка на UPS-и", по обособена позиция № 2 с предмет:*** „Доставка, монтаж, настройка и пускане в експлоатация на UPS-и за преместваеми и мобилни рентгенови системи", при спазване на условията и изискванията, посочени в Техническата спецификация по обособена позиция № 2 и документацията за обществена поръчка, както следва:

I. Предложение за изпълнение на поръчката:

1. Предлагаме да доставим, монтираме, настроим и пуснем в експлоатация 4 (четири) бр. **UPS G-TEC, с мощност 40 kVA, модел ST040T** ***(моля, посочете точен модел на предлаганите устройства).*** Техническите характеристики, които притежават предлаганите от нас устройства и съответстващи с минималните изисквания, поставени в т. 1.1 от Техническата спецификация на Възложителя по обособена позиция № 2 се съдържат на следния URL: https://gtec-power.eu/app/uploads/2018/02/SATURN_ENG_WEB_11-03-2017.pdf *(моля посочете точен URL адрес, съдържащ информация за техническите характеристики на предлаганите устройства)* ***или*** могат да бъдат установени от приложените към настоящото техническо предложение описание на стоките, които ще се доставят, каталози, брошури и др. документи със спецификации за техническите характеристики на предлаганите устройства.

***Забележка:*** *Предоставената от участника информация и/или документи, разгледани в съвкупност трябва да доказват съответствието на предлаганите непрекъсваеми токозахранващи устройства с минималните изисквания на Възложителя, описани в т. 1.1. от Техническата спецификация по обособена позиция № 2.*

****Забележка:*** Всички приложения към техническото предложение, които са на чужд език трябва да бъдат придружени от превод на български език.

Контракс АД
София 1113, ул. Тинтява 13
тел.: (02) 960 9777; факс: (02) 960 9797
e-mail: sales@kontrax.bg; www.kontrax.b

2. Предлаганият от нас срок за изпълнение на дейностите по т. 1 от настоящето предложение е **3** ***(словом: три, но не повече от 3 (три))*** месеца, считано от датата на сключването на договора.

3. Предлаганият от нас срок на гаранционна поддръжка за оборудването по т. 1 от настоящото предложение е **36** ***(словом: тридесет и шест, но не по-малко от 36 (тридесет и шест))*** месеца и **24** ***(словом: двадесет и четири, но не по-малко от минимум 24 (двадесет и четири))*** месеца за батериите им, считано от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол за доставка.

4. Предлаганите от нас срокове за отстраняване на възникнал проблемите за оборудването по т. 1 от настоящото предложение е **4** ***(словом: четири, но не повече от 4 (четири))*** часа в работно време (от 9.00 ч. до 17.30 ч. в работни дни за възложителя) и **6** ***(словом: шест, но не повече от 6 (шест))*** часа в извънработно време, считано от момента на подаване на сервизна заявка/съобщение за повреда (по електронна поща), до момента на възстановяване на нормалната работоспособност на системата, чрез ремонт на повреденото устройство или осигуряване и включване на оборотно устройство, със същите или по-високи технически характеристики.

II. Декларираме, че сме съгласни и приемаме условията за изпълнение на обществената поръчка и клаузите на приложения в документацията проект на договор*.

III. Декларираме, че валидността на нашата оферта е 6 (шест) месеца, считано от датата, определена за краен срок за получаване на офертите.

**Приложения:**

1. Документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата не е законния представител на участника – когато е приложимо;
2. Описание на стоките, които ще се доставят, каталози, брошури и др. документи със спецификации за техническите характеристики на предлаганите устройства;
3. Документ (оторизационно писмо, договор, пълномощно или друг документ), даващ право на участника да извършва гаранционна поддръжка на предлаганите устройства;
4. Протокол от изпитване на орган за оценяване на съответствието, сертификат, издаден от такъв орган или други подходящи средства, с които Участникът доказва, че предложеното от него решение удовлетворява по еквивалентен начин изискванията, определени в стандартите, спецификациите, техническите оценки или техническо одобрение, международни стандарти или други стандартизационни документи, установени от европейски органи по стандартизация, посочени от Възложителя в Техническата спецификация. Описаните документи се представят от Участника, когато с офертата си той предлага еквивалентни на посочените в Техническата спецификация стандарти, спецификациите, техническите оценки или техническо одобрение, международни стандарти или други стандартизационни документи, установени от европейски органи по стандартизация – когато е приложимо;
5. Протокол от изпитване на орган за оценяване на съответствието, сертификат, издаден от такъв орган или други подходящи средства, с които участникът доказва, че предложените от него стандартизационни документи се отнасят до определените от възложителя изисквания за работни характеристики и функционални изисквания, както и че същите се явяват еквивалентни на поставени в Техническата спецификация работни характеристики или функционални изисквания, включително екологичните, които съответстват на български стандарт, въвеждащ европейски стандарт, европейска

Контракс АД
София 1113, ул. Тинтява 13
тел.: (02) 960 9777; факс: (02) 960 9797
e-mail: sales@kontrax.bg; www.kontrax.bg

техническа оценка, обща техническа спецификация, международен стандарт или стандартизационен документ, установен от европейски орган по стандартизация – когато е приложимо;

6. Други подходящи доказателства, с които участникът доказва, че строителството, доставките или услугите, предлагани от него в Техническото предложение отговарят на изискванията или критериите, свързани с изпълнението на поръчката, когато Участникът по независещи от него причини няма възможност да осигури сертификатите или протоколите от изпитване или няма възможност да ги получи в съответните срокове.

7. Други документи, по преценка на участника, във връзка с посоченото от него в Техническото предложение.

**Забележка:* Всички приложения към техническото предложение, които са на чужд език трябва да бъдат придружени от превод на български език.

*Проектът на договор не следва да се прилага към настоящото техническо предложение.

**Наименование на участника:** **Контракс АД**
**Дата:** **05/ 02 / 2018 г.**
**Име и фамилия:**
**Длъжност:**

**подпис[1] и**
**печат – когато е приложим**

[1] Документът се подписва от законния представител на участника или от надлежно упълномощено лице.

Контракс АД
София 1113, ул. Тинтява 13
тел.: (02) 960 9777; факс: (02) 960 9797
e-mail: sales@kontrax.bg; www.kontrax.bg

# ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕ

**на техническата спецификация по обособена позиция № 2 с предмет: „Доставка, монтаж, настройка и пускане в експлоатация на UPS-и за преместваеми и мобилни рентгенови системи“**

**Доставка, монтаж, настройка и пускане в експлоатация на 4 (четири) бр. UPS, с мощност 40 kVA - за преместваема рентгенова система HCVP 3025 на МП Пристанище Бургас, митница Бургас и мобилни рентгенови системи HCVM 6032 на МП Лесово, митница Бургас, ГКПП Дунав мост – Русе, митница Русе и МП TIR терминал Видин, митница Лом:**

| *4 броя UPS-и – 40 kVA* | | | |
|---|---|---|---|
| Показател | Минимални изисквания | Предложение от Контракс АД: ***UPS GTEC модел ST040T*** | Съответствие |
| Пълна мощност | 40 kVA | 40 kVA | Съответства |
| Активна мощност | 36 kW | 36 kW | Съответства |
| Входно напрежение | 3ф+N, 400VAC +/- 20% | 3ф+N, 400VAC (320V-480V) +/- 20% | Съответства |
| Честота на захранващата мрежа | 50 Hz (40/72 Hz) | 50 Hz (40/72 Hz) | Съответства |
| Фактор на мощността | >/=0,90 | 0,90 | Съответства |
| Нелинейни изкривявания на входа (THDI) | </=5% | **</=3%** | **Надвишава** |
| КПД при номинален товар (режим двойно преобразуване) | >/=0.98 | >/=0.98 EcoMode при номин. товар (>/=0.96 режим Double Conversion) | Съответства |
| Изходно напрежение | 3ф+N 380/400/415V +/-1% | 3ф+N 380/400/415V +/-1% | Съответства |
| Честота на изхода в режим на инвертор | 50/60Hz +/- 0.01% избираемо | 50/60Hz +/- 0.01% избираемо | Съответства |
| Време за работа при претоварване в режим на инвертор | 10 min 100-125%; 1 min 125-150%; 5 sec 168%; | 10 min 100-125%; 1 min 125-150%; 5 sec 168% - вж. декларация от Производител | Съответства |
| **Технически показатели** | | | |
| Форма на изходното напрежение | синусоидална | синусоидална | Съответства |
| Нелинейни изкривявания в изхода | </=5%, EN62040-3 или еквивалент | **</=3%**, EN62040-3, VFI-SS-111 | **Надвишава** |
| Тип на дисплея | Graphic LCD или еквивалент | Graphic LCD | Съответства |
| Работна температура | 0 °C до + 40 °C | 0 °C до + 40 °C | Съответства |
| Относителна влажно | 0 – 90 %, без конденз | 0 – 90 %, без конденз | Съответства |
| Максимален шум | 55 | **48** | **Надвишава** |
| **Конфигурация** | | | |
| Режим „ONLIN преобразува | Да | Да | Съответства |
| Вграден автоматичен и ръчен By-Pass | Да | Да | Съответства |
| Контрол и управление на батериите | Да | Да | Съответст |
| SNMP връзка към LAN | Да | Да | Съответства |
| RS232 port | Да | Да | Съответст |
| Индикация за: обща аларма, работа на байпас; отпадане на вх. мрежа; състояние на батериите | Да | Да | Съответства |
| **Други изисквания** | | | |

Контракс АД
София 1113, ул. Тинтява 13
тел.: (02) 960 9777; факс: (02) 960 9797
e-mail: sales@kontrax.bg; www.kontrax.bg

| *4 броя UPS-и – 40 kVA* | | | |
|---|---|---|---|
| Показател | Минимални изисквания | Предложение от Контракс АД: ***UPS GTEC модел ST040T*** | Съответствие |
| **Монтаж** | Да | Да | Съответства |
| **При необходимост преработка на съществуваща ел. инсталация** | Смяна кабел между магистрала и табло или прокарване на кабел между две ел. табла; смяна на главен и UPS предпазители с крива С, по предписание. | Смяна кабел между магистрала и табло или прокарване на кабел между две ел. табла; смяна на главен и UPS предпазители с крива С, по предписание. | Съответства |
| Безопасност | IEC 62040-1 или еквивалент | IEC 62040-1 | Съответства |
| EMC /електромагнитна съвместимост/ | IEC 62040-2 или еквивалент | IEC 62040-2 | Съответства |
| Производителност | IEC 62040-3 или еквивалент | IEC 62040-3 | Съответства |
| Гаранционен срок (срок за гаранционна поддръжка) на оборудването от датата на пускане в експлоатация | минимум 3 (три) години | 3 (три) години | Съответства |
| Срокът на гаранционната поддръжка за батериите на оборудването | минимум 24 (двадесет и четири) месеца | 24 (двадесет и четири) месеца | Съответства |
| Експлоатационен живот на батериите (по EUROBAT) | 5 години | 5 години | Съответства |
| Софтуер за мониторинг и настройка | Да бъде доставен заедно със софтуер за наблюдение и управление в мрежа, с възможност за правилно спиране на защитената от устройствата техника, работещ под MS Windows и Linux*.<br>* Изискването е свързано с това, че операционните системи, с които работи Агенция „Митници“ към момента са именно MS Windows и Linux. | Ще бъде доставен заедно със софтуер за наблюдение и управление в мрежа, с възможност за правилно спиране на защитената от устройствата техника, работещ под MS Windows и Linux*. | Съответства |

**Наименование на участника:** **Контракс АД**

**Дата:** **05/ 02 / 2018 г.**

**Име и фамилия:**

**Длъжност:**

**подпис и печат – когато е приложим**

KONTRAX

## ИЗРИЧНО ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаният [illegible] в, с лична карта № [illegible] издадена на 08.10.2015 г. от МВР – гр. София, с ЕГН: [illegible] постоянен адрес: [illegible] качеството ми на [illegible] и овластено лице по смисъла на чл. [illegible] „ със седалище и адрес на управление: град София, 1113, ж.к. Изток, ул. „Тинтява" № 13, тел. 02/ 96 [illegible] ЕИК по БУЛСТАТ: 175415627

## УПЪЛНОМОЩАВАМ

[illegible]
служител отдел „Проекти" в Контракс АД, с лична карта №[illegible] изд. на 24.03.2015 г. от МВР гр. София, ЕГН [illegible]

**Със следните права:**

- Да представлява Контракс АД пред АГЕНЦИЯ МИТНИЦИ при участие в обществена поръчка, *с предмет* „Доставка на UPS-и", открита с Решение № Р-835 от дата 29.12.2017 г. на Цветан Стефанов Мадански, Главен секретар на Агенция Митници и дл. лице по чл. 7, ал.1 от ЗОП съгласно заповед № ЗАМ-1634/32-336356/30.11.2017 г.;
- Да подписва заверката „*вярно с оригинала*" върху всички изискани от Възложителя копия на документи;
- Да подписва от името на дружеството цялата документация по търга, включително, но не само офертата, техническото и ценово предложение, всички декларации от името на дружеството, както и всички други документи свързани с подготовката на тръжната документация.

05.02.2018 год. Упълномощител: [illegible]

[illegible]

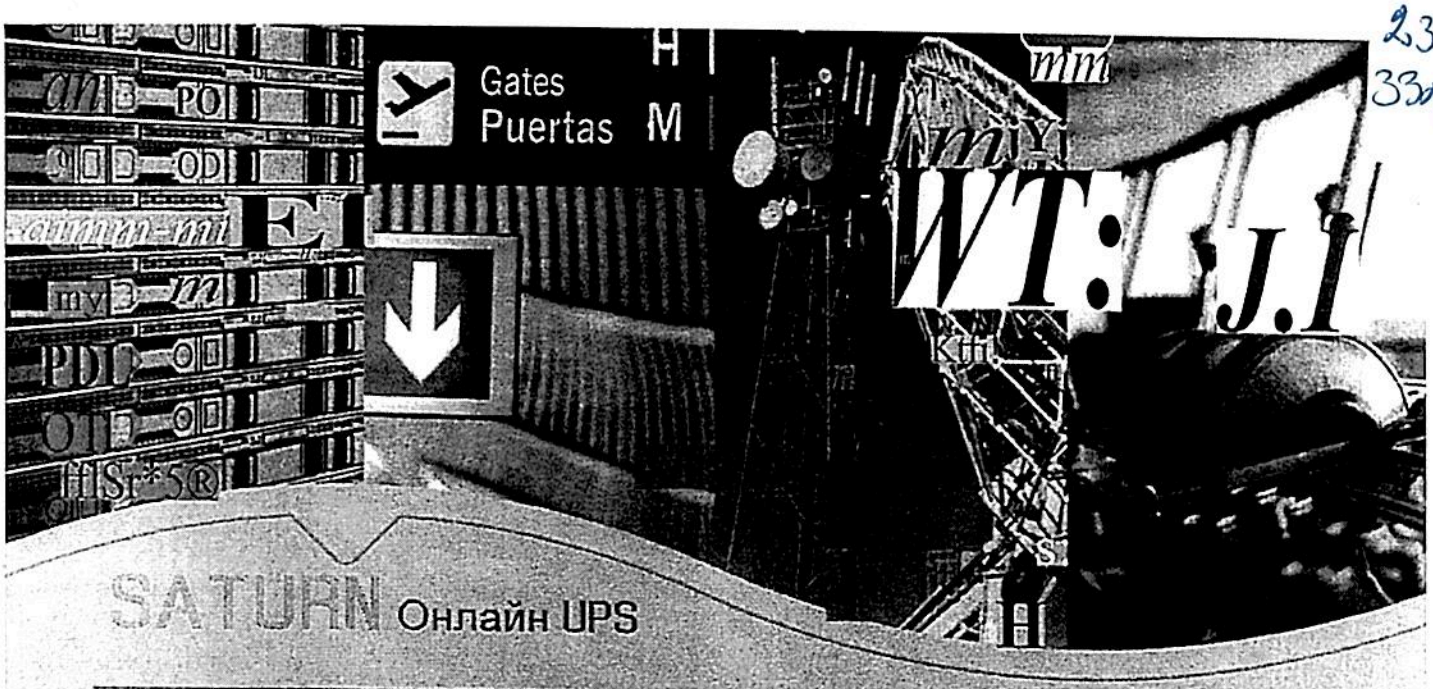
05.02.2018

[illegible]

[illegible]

София1113, ул. Тинтява 13, тел.: (02) 9609777, факс: (02) 9609797,
e-mail: sales@kontrax.bg, www.kontrax.bg

[illegible]




# SATURN Онлайн UPS

10 - 20 kVA монофазен вход/монофазен изход и
трифазен вход/монофазен изход
10 - 200 kVA трифазен вход/трифазен изход



- ЦЕНТРОВЕ ЗА ДАННИ
- ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННИ УСТРОЙСТВА
- АВАРИЙНИ
- ТРАНСПОРТ

GTEC
Quality Energy Provider

Интелигент
енергийни

# ПРОДУКТ



## ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- ВИСОКА ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ
- ГЪВКАВОСТ
- МАКСИМАЛНО НАДЕЖДНОСТ
- БЕЗ ВЪЗДЕЙСТВИЕ В/У МРЕЖАТА
- ИНТЕЛИГЕНТНО УПРАВЛЕНИЕ НА БАТЕРИИТЕ

**С ИЗХОДЕН ФАКТОР НА МОЩНОСТТА 0,9 (ЗА ДИАПАЗОН 10-125 KVA) И 1 (ЗА ДИАПАЗОН 160-200 KVA) И ОПЕРАТИВНА ЕФЕКТИВНОСТ ДО 96% В ОНЛАЙН РЕЖИМ, СЕРИЯТА SATURN Е ПОДХОДЯЩА ЗА ЗАХРАНВАНЕ НА ШИРОКА ГАМА УСТРОЙСТВА КАТО СЪРВЪРИ, ЦЕНТРОВЕ ЗА ДАННИ, ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННИ И ОХРАНИТЕЛНИ СИСТЕМИ. СЕРИЯТА Е ОБОРУДВАНА СЪЩО ТАКА С ФУНКЦИЯ ЗА КОРЕКЦИЯ НА ФАКТОРА НА МОЩНОСНА ВХОДА, ПОЗВОЛЯВАЩА ДА СЕ ИЗБЕГНАТ СМУЩЕНИЯ ОТ МРЕЖАТА.**

Серията SATURN се предлага в модели от 10 до 20 kVA трифазен или еднофазен вход и еднофазен изход, и модели 10-200 kVA с трифазен вход и изход, с технология за двойно преобразуване по стандарта VFI-SS-111, както е определено от IEC EN 62040-3 Тази гама UPS е проектирана и изградена с най-съвременни технологии и компоненти. Управлявани от микропроцесор DSP (Digital Signal Processor), гарантиращ максимална защита на товарите, той гарантира значителни икономии на енергия и не оказва влияние върху захранващата линия. Високата гъвкавост позволява пълна съвместимост както с трифазната, така и с еднофазна мрежа, като по този начин елиминира проблемите, свързани със свързването на UPS-а.

**Saturn може да се използва в няколко режима:**

**Нормална работа:** в режим On Line с товар захранен от инвертора, чрез двойно преобразуване на енергията от мрежата.

**Ecomode:** товар захранен от аварийната мрежа (до 99% ефективност) и в случай на стойности извън толеранса, мощността е автоматично се прехвърля към инвертора.

**Smart Active:** [illegible] определя дали да работи в он-лайн [illegible] съобразно събраните статисти[illegible]

**Честотен преобразувател:** Възможно е да изберете режим на работа на UPS-а като честотен преобразувател от 50Hz до 60Hz или обратно. При това състояние статичният байпас е деактивиран. Този режим може да работи както със така и без вътрешни батерии.

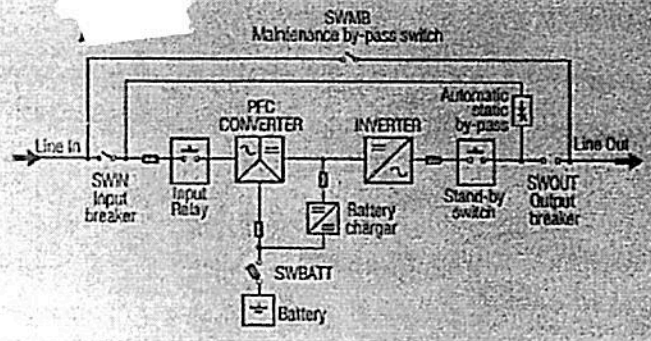
**Допълнителни функции:** Моделите от 160 kVA до 200 kVA са оборудван със специални устройства, свързани към вентилацията, с цел повишаване на контрола и ефикасността (Smart Ventilation).

**Студен Старт:** UPS-а може да бъде включен и в случай на отсъствие на електрическа мрежа.

**Power Share:** Позволява избор на критично натоварване в зависимост от времето за резервиране (до 125 kVA).

**Double Input:** функция за двойно захранване в случай на две мрежи. (Стандартна функция за125 kVA модели и по-мощни).

## UPS КОНФИГУРАЦИЯ

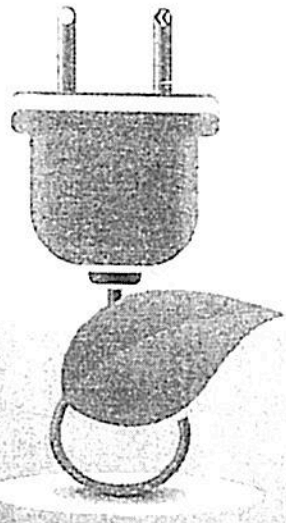



Многоезичният LCD дисплей осигурява директен достъп до основните функции на UPS-а:



МЕНЮ 1. SYSTEM ON
2. SYSTEM STAND-BY
3. TEMPERATURE
4. COMMANDS
5. HISTORY LOG
6. WAVEFORM
7. [illegible]
8. [illegible]

# Нулево въздействие върху мрежата



Сатурн е проектиран да има почти нулево въздействие върху източника на енергия, както на мрежата, така и на генератора. Това става възможно благодарение на:

- Токоизправител на входа с PFC
- DSP микропроцесори
- Използване на мощни IGBT компоненти
- Възможност за задаване на Отложен Старт от 1 до 120 секунди
- Възможност за програмиране на SOFT старт на входния токоизправител от 1 до 125 сек

Сатурн действа и като филтър, тъй като премахва хармоничните компоненти и реактивната мощност.



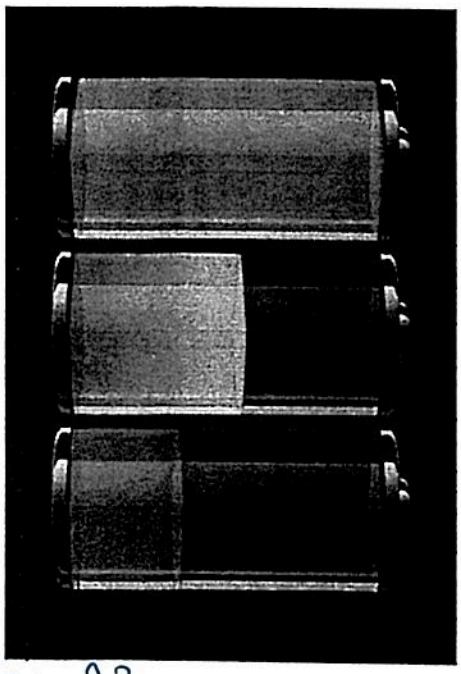

# Максимална надеждност и производителност

Сатурн е UPS без трансформатор с инверторна структура, проектиран на три нива с високо-честотни IGBT модули.

Това гарантира:

- Висока производителност
- Висока ефективност (до 96%)
- По-ниски нива на шум
- Изходен фактор на мощността 0,9 за серията до 125 KVA
- Изходен фактор на мощността 1 за модели от 160 KVA до 200 KVA

# Интелигентно управление на батерията



Сатурн е оборудван с интелигентно наблюдение на батерията, което оптимизира нейната производителност следи засъстоянието имудължава експлоатационнияи живот.

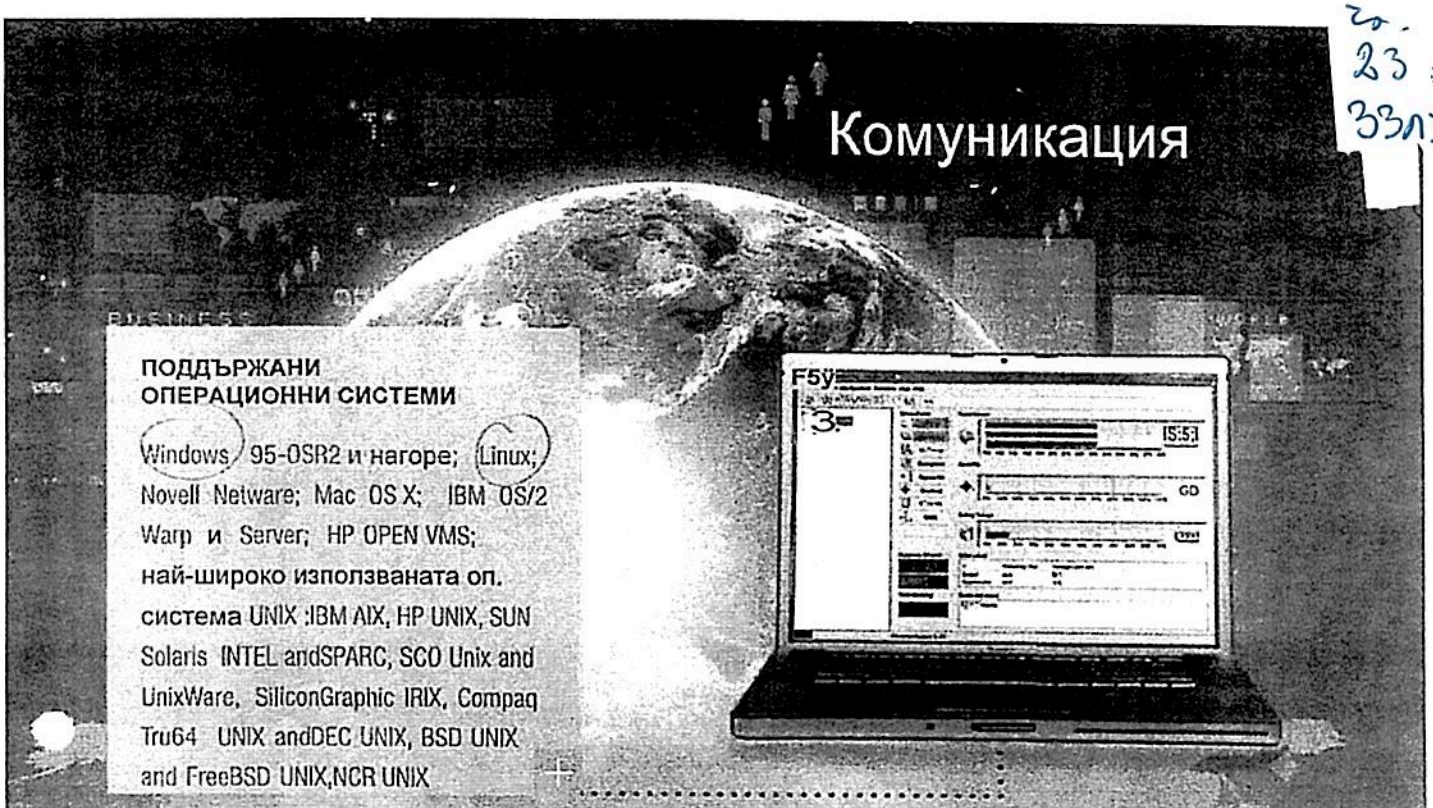
Управлението на батерията осигурява:

Контрол на температурата (опция) и баланс на зареждане на напрежението за да се избегне прекомерно презареждане и прегряване на батерията

- Планиран тест на батерията
- Защита срещу бавно разреждане
- Ниска токова пулсация
- Възможност за работа с различни видове батерии, като херметична оловна киселина (VRLA), отворен клапан AGM и NiCd.

TURN

# Комуникация


ПОДДЪРЖАНИ
ОПЕРАЦИОННИ СИСТЕМИ
Windows 95-OSR2 и нагоре; Linux; Novell Netware; Mac OS X; IBM OS/2 Warp и Server; HP OPEN VMS; най-широко използваната оп. система UNIX :IBM AIX, HP UNIX, SUN Solaris INTEL andSPARC, SCO Unix and UnixWare, SiliconGraphic IRIX, Compaq Tru64 UNIX andDEC UNIX, BSD UNIX and FreeBSD UNIX,NCR UNIX

**UPSMON** Предлага лесно управление на UPS-а. Софтуерът показва информация в реално време в диаграми и стойности на критичните данни, като мрежово напрежение, натоварване на UPS и зареждане на батерията. Той позволява дистанционно разчитане на записи и оперативни параметри за диагностициране на аларми и потенциални условия на неизправност. Софтуерът Ви позволява да извършите автоматично изключване на свързаното оборудване, за гарантиране на неговата безопасност.

## Разширена комуникация



- Буквено-цифровият дисплей предоставя много подробна информация за стойностите, състоянията и алармите на 8 различни езика
- Комуникацията е междуплатформена и поддържа всички операционни системи и мрежа, включително софтуера за мониторинг. UPSMON изключва и SNMP агента.
- [illegible]та за инсталиране на опционална комуникация [illegible] като мрежови адаптери, свободни контакти и т.н.

[illegible] уерни устройства като:

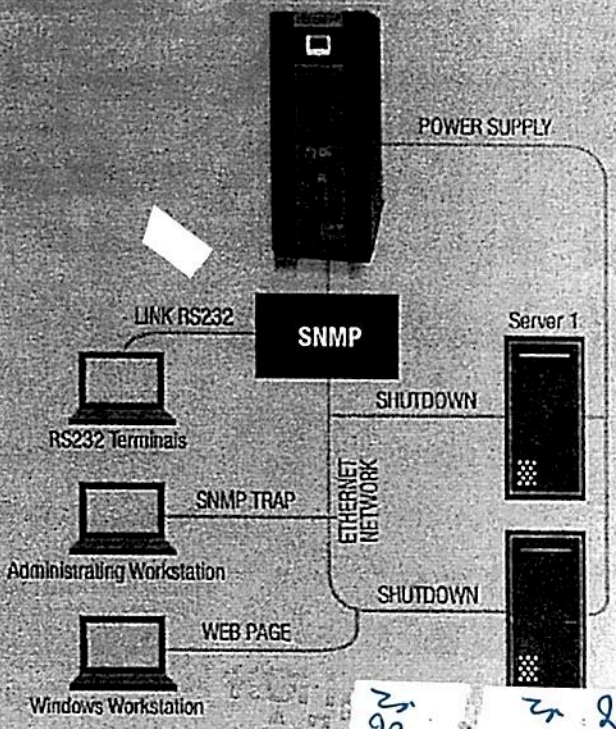
[illegible] станционно аварийно изключване) за аварийно [illegible]ване на UPS-а чрез аварийния бутон.

[illegible] свързване на допълнителния контакт на външнен [illegible] Байпас

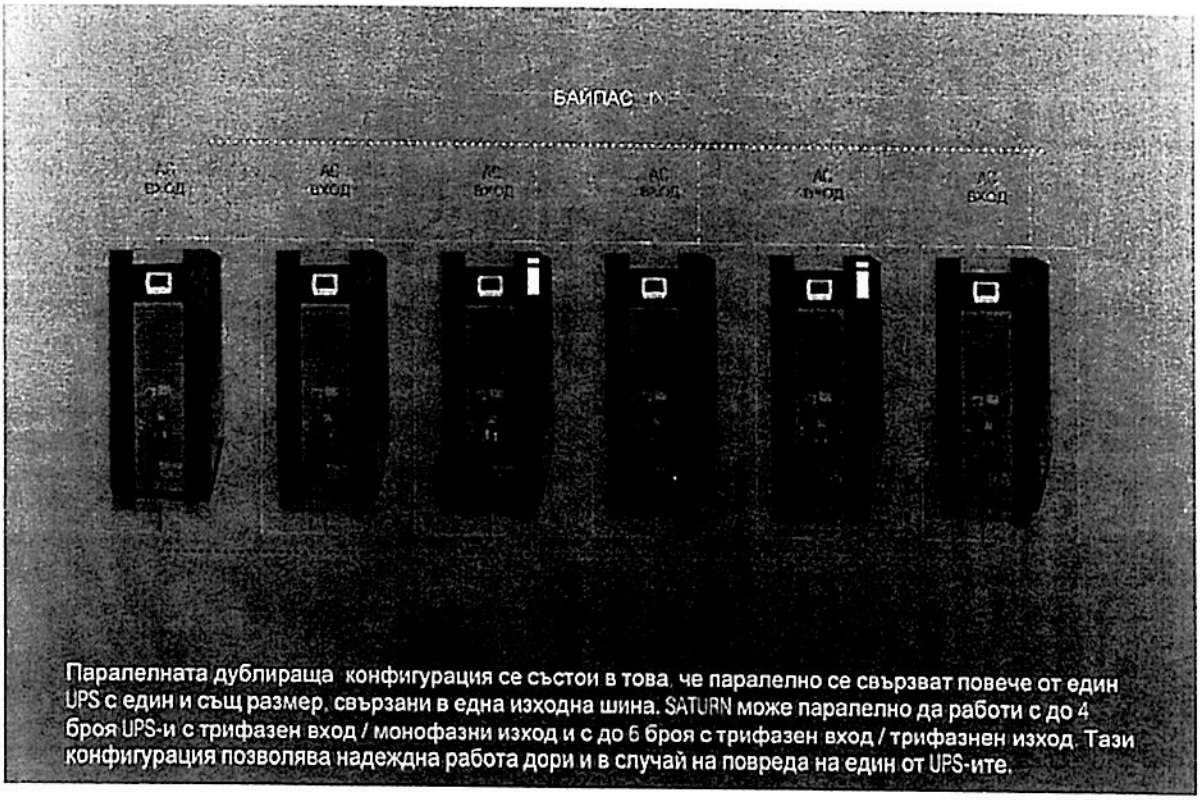
[illegible]од за синхронизация от външенизточник на енергия.

[illegible] станционен LCD дисплей.

## Директна връзка с Ethernet



# Паралелна конфигурация

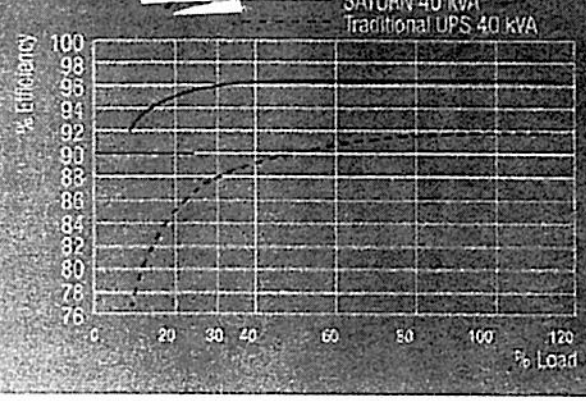



Паралелната дублираща конфигурация се състои в това, че паралелно се свързват повече от един UPS с един и същ размер, свързани в една изходна шина. SATURN може паралелно да работи с до 4 броя UPS-и с трифазен вход / монофазни изход и с до 6 броя с трифазен вход / трифазнен изход. Тази конфигурация позволява надеждна работа дори и в случай на повреда на един от UPS-ите.

# Зелена технология




*При стандартен договор от 0,15 EUR / kWh спестяването е 630 EUR годишно




Сатурн е проектиран с технологии, които гарантират висока Ефективност до 96,5%. Това позволява спестяването на повече от 50% електроенергия за една година в сравнение с други подобни продукти на пазара.

Размерите на Сатурн го правят подходящ за приложение в малки пространства, запазвайки отличната му производителност.



# Технически спецификации

| МОДЕЛ | ST010M | ST012M | ST015M | ST020M |
|---|---|---|---|---|
| **ВХОД** | | | | |
| Номинално напрежение | 320-400-415 Vac 3 фази с неутрала / 220-230-240 една фаза | | | |
| Диапазон на напрежението | 320-460V @ 100% товар; 240-460V @ 50% товар (3ph)<br>184-276V @ 100% товар; 140-276V @ 50% товар (1ph) | | | |
| Номинална честота | 50/60 Hz | | | |
| Честотен диапазон | 40 ÷ 72 Hz | | | |
| Фактор на мощността при пълно натоварване | 0.99 | | | |
| Изкривяване | THDI ≤ 3% | | | |
| **BYPASS** | | | | |
| Номинално напрежение | 220-230-240 Vac една фаза с неутрала | | | |
| Толеранс на напрежението | 180 ÷ 264 V (избираем) | | | |
| Номинална честота | 50/60 Hz (избираема) | | | |
| Толеранс на честотата | ±5 (избираема) | | | |
| **ИЗХОД** | | | | |
| Номинална мощност (kVA) | 10 | 12 | 15 | 20 |
| Активна енергия (kW) | 9 | 10.8 | 13.5 | 18 |
| Фактор на мощността | 0.9 | | | |
| Номинално напрежение | 220-230-240 Vac (избираем) една фаза с неутрала | | | |
| Статична стабилност | ± 1% | | | |
| Динамична стабилност | ± 3% | | | |
| Крест фактор | 3:1 | | | |
| Изкривявания на напрежението | < 1% с линеен товар / < 3% с нелинеен товар | | | |
| Честота | 50/60 Hz | | | |
| Честота стабилност | 0.01% | | | |
| Претоварване | 110% за 10 минути, 133% за 1 минута, 150% за 5 секунди | | | |
| **БАТЕРИИ** | | | | |
| Брой батерии | 40 bolt, 12V вътрешни до 2 стринга по 9 Ah | | | |
| Тип | VRLA AGM/GEL; Ni-Cd; WET TYPE | | | |
| Време за зареждане | 6 h | | | |
| **ОБЩО** | | | | |
| Тегло с вътрешни батерии | 315 | 320 | 325 | 330 |
| Размери (ШxВxД мм) | 1320x440x850 | | | |
| Комуникация | USB - RS232 - SNMP Agent - MODBUS – PROFIBUS - Relay | | | |
| Работна температура | 0°C / +40°C | | | |
| Относителна влажност | 90% без конденз | | | |
| Цвят | Тъмно сив RAL 7016 + Светло сив RAL 7012 | | | |
| Шум на 1 м | < 49 dBA | | < 52 dBA | |
| Степен на защита | IP20 | | | |
| Ефективност | 93.3% | 93.5% | 93.8% | 94% |
| Стандарти | • Европейска директива: L V 2006/95 / CE Директивата за ниско напрежение; EMC 2004/108 / EC Директивата за Електромагнитна съвместимост<br>• Стандарти: Безопасност IEC EN 62040-1; EMC IEC EN 62040-2 C2<br>• Класификация според IEC 62040-3 (Честота на напрежението Независима) VFI - SS - 111 | | | |

Спецификацията и данните на UPS подлежат на промяна без предизвестие

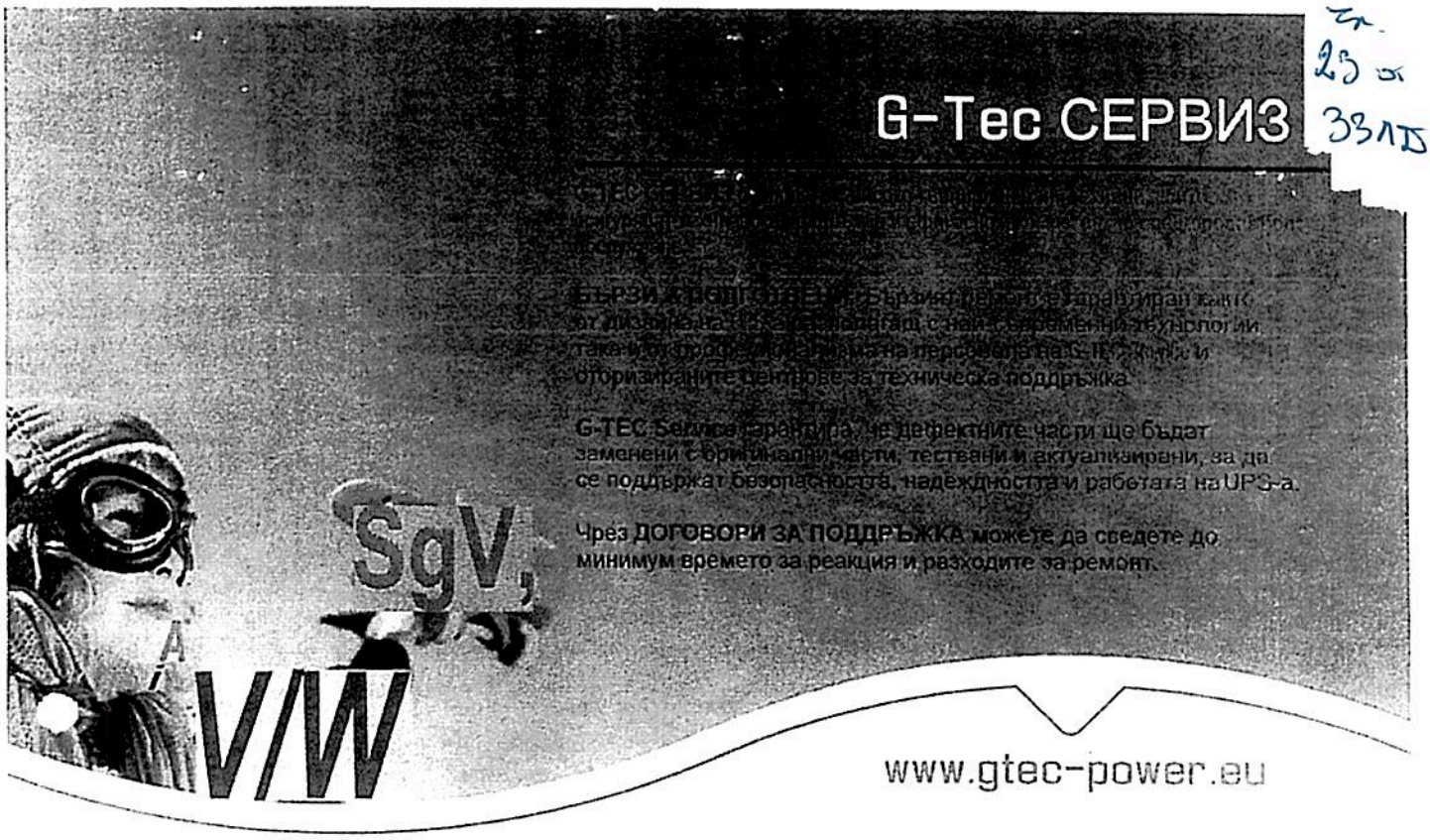
SATURN

# Технически спецификации

| МОДЕЛ | ST010T | ST012T | ST015T | ST020T | ST030T | ST040T | ST060T | ST080T | ST100T | ST125T | ST160T | ST200T |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ВХОД** | | | | | | | | | | | | |
| Номинално напрежение | 380-400-415 Vac, три фази с неутрала | | | | | | | | | | | |
| Диапазон на напрежението | 320-480V@100% товар<br>240-480 V@50% товар | | | | | | | | | | | |
| Номинална честота | 50/60 Hz | | | | | | | | | | | |
| Честотен диапазон | 40 ÷ 72 Hz | | | | | | | | | | | |
| Фактор на мощността при пълно натоварване | 0.99 | | | | | | | | | | | |
| Изкривяване | THDI ≤ 3% | | | | | | THDI < 2,5% | | | | | |
| **БАЙПАС** | | | | | | | | | | | | |
| Номинално напрежение | 380-400-415 Vac, три фази с неутрала | | | | | | | | | | | |
| Толеранс на напрежението | 180 ÷ 264 V фаза с неутрала (избираемо) | | | | | | | | | | | |
| Номинална честота | 50/60 Hz (избираема) | | | | | | | | | | | |
| Толеранс на честотата | ±5 (избираема) | | | | | | | | | | | |
| **ИЗХОД** | | | | | | | | | | | | |
| Номинална мощност (kVA) | 10 | 12 | 15 | 20 | 30 | 40 | 60 | 80 | 100 | 125 | 160 | 200 |
| Активна енергия (kW) | 9 | 10.8 | 13.5 | 18 | 27 | 36 | 54 | 72 | 90 | 112.5 | 160 | 200 |
| Фактор на мощността | 0.9 | | | | | | | | | | 1 | |
| Номинално напрежение | 380-400-415 Vac (избираемо) три фази с неутрала | | | | | | | | | | | |
| Статична стабилност | ± 1% | | | | | | ± 0,5% | | | | | |
| Динамична стабилност | ± 3% | | | | | | | | | | | |
| Крест фактор | 3: 1 | | | | | | | | | | | |
| Изкривявания на напрежението | ≤ 1% с линеен товар / ≤ 3% с нелинеен товар | | | | | | | | ≤ 1% С линеен товар ≤ 3,5% С нелинеен товар | ≤ 1% С линеен товар ≤ 3% С нелинеен товар | ≤ 0,5% С линеен товар < 3% С нелинеен товар | |
| Честота | 50/60 Hz | | | | | | | | | | | |
| Честота стабилност | 0.01% | | | | | | | | | | | |
| Претоварване | 110% за 60 минути, 125% за10 минути, 150% за 1 минута при PF 0.8 | | | | | | | | | | | |
| **БАТЕРИИ** | | | | | | | | | | | | |
| Брой батерии | 40 батерии 12V (вътрешни до 2 стринга по 9 Ah) | | | | | | 40 батерии 12V (външни) | | | | | |
| Тип | VRLA AGM/GEL; NI-Cd; WET TYPE | | | | | | | | | | | |
| Време за зареждане | 6 h | | | | | | | | | | | |
| **ОБЩИ** | | | | | | | | | | | | |
| Тегло с вътрешни батерии | 315 | 320 | 325 | 330 | 345 | 355 | 190 | 200 | 220 | 250 | 450 | 460 |
| Размери (ШxВxД мм) | 1320x440x850 | | | | | | 1600x500x850 | | | 1600x 650x 830 | 1900x 840 x 1050 | |
| Комуникация | USB-RS232 - SNMP Agent - MODBUS – PROFIBUS - Реле | | | | | | | | | | | |
| Работна температура | 0°C / +40°C | | | | | | | | | | | |
| Относителна влажност | 90% без кондиз | | | | | | | | | | | |
| Цвят | Тъмно сив RAL 7016 + Светло сив RAL 7012 | | | | | | | | | | | |
| Шум на 1 м | < 46 dBA | | < 52 dBA | | < 48 dBA | | < 63 dBA | | | | < 68 dBA | < 70 dBA |
| Степен на защита | IP20 | | | | | | | | | | | |
| Ефективност | 93,5% | | 94% | | 96% | | | | 95% | | 95,5% | |
| Ст | • Европейска директива: LV 2006/95/CE за ниско напрежение; EMC 2004/108/EC Директива за електромагнитна съвместимост• Стандарти: Безопасност IEC EN 62040-1; EMC IEC EN 62040-2 C2<br>• Класификация в съответствие с IEC 62040-3 (Независима честота на напрежението) VR - SS - 111 | | | | | | | | | | | |

рии където е необходимо
и данните на UPS-а подлежат на промяна без предизвестие

SATURN :





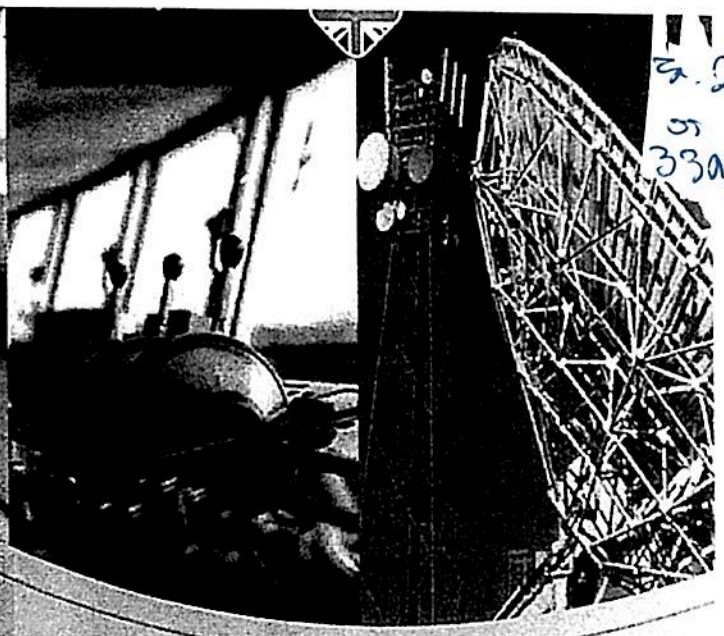

**G-Tec Europe** srl
Strada Marosticana, 81/13
36031 Povolaro (VI), Italia
Tel. +39 0444.361321 - Fax +39 0444.365191
info@gtec-power.eu

**G-Tec France**
39 Rue Servient
69003 Lyon, France
Tel. +33 (0) 4 82 81 01 99
france@gtec-power.eu

**G-Tec Asia Pacific** Pte Ltd

Quality Energy Provider





# SATURN Online UPS

10 - 20 kVA single phase/single phase and three phases/single phase

10 - 200 kVA three phases/three phases

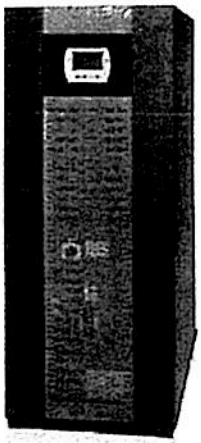


- DATACENTER
- TELECOMMUNICATION DEVICES
- INDUSTRIAL APPLICATION
- TRANSPORT

GTEC
Quality Energy Provider

Smart Energy Solutions

# Product



## MAINS FEATURES:

- HIGH PERFORMANCE
- FLEXIBILITY
- MAXIMUM RELIABILITY
- LOW IMPACT TO THE MAINS
- SMART BATTERY MANAGEMENT

**WITH THE OUTPUT POWER FACTOR 0,9 (RANGE 10-125 KVA) AND 1 (RANGE 160-200 KVA) AND OPERATING EFFICIENCY UP TO 96% IN ONLINE MODE, THE SATURN SERIES IS SUITABLE TO SUPPLY A WIDE RANGE OF DEVICES SUCH AS SERVER, DATA CENTER, TELECOMMUNICATION SYSTEMS AND SECURITY. IT IS ALSO EQUIPPED WITH INPUT POWER FACTOR CORRECTION FUNCTION THAT ALLOWS TO AVOID DISTURBANCES OF THE MAINS SUPPLY.**

The SATURN series is available in models from 10 to 20 kVA three-phase or single phase input and single-phase output, 10-200 kVA three phases input and output, on-line double conversion technology according to the VFI-SS-111 standard, as defined by the IEC EN 62040-3.

This range of UPS has been designed and built with cutting edge technologies and components.

Controlled by microprocessor DSP (Digital Signal Processor) to guarantee maximum protection of the loads, it guarantees significant energy savings and no impact on the supply line. The high flexibility allows full compatibility both with three-phase and single-phase mains, thus eliminating the problems related to the UPS connection.

Saturn can be used in several modes:

**Normal operation:** in On Line mode with the load supplied by the inverter through the double conversion of energy from the mains.

**Ecomode:** load supplied by the emergency mains (up to 99% efficiency) and in case of out of tolerance values, the power is automatically transferred to the inverter.

**Smart Active:** the UPS automatically determines whether to operate in On-Line mode or Eco-mode accordingly to the statistical data collected of the mains.

**Frequency converter:** It's possible to select the operational mode of UPS as a frequency converter from 50Hz to 60Hz or viceversa. In this condition, the static bypass is disabled. This mode can be operational both with or without internal batteries.

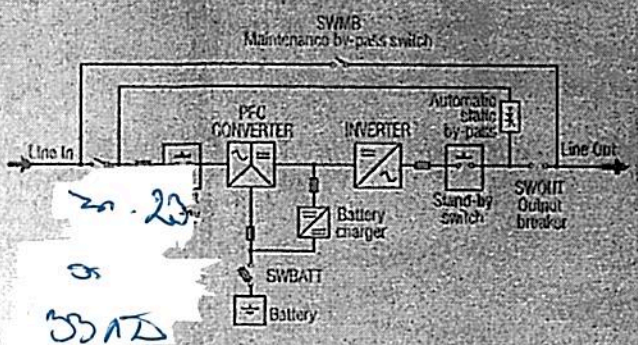
**Additional features:** Range from 160kVA to 200kVA has been equipped with special devices related to the ventilation in order to increase control and efficiency (Smart Ventilation).

**Cold Start:** The UPS can be switched-on in case of mains absence too.

**Power Share:** allows the selection of critical load depending of the backup time (available up to 125 kVA).

**Double Input:** available double input feature in case of two mains supply line. (This is standard feature for 125 kVA and bigger sizes).

## INTERNAL UPS CONFIGURATION




The multilingual LCD display provides direct access to the main UPS functions:



MENU:
1. SYSTEM ON
2. SYSTEM STAND-BY
3. TEMPERATURE
4. COMMANDS
5. HISTORY LOG
6. VAWEFORM
7. DIAGNOSTICS
8. CONFIGURATION

# Low impact on the mains

Saturn is designed to have a nearly zero impact on the power source, both mains or generator.
This is made possible by the following elements:

- Input rectifier with PFC
- DSP microprocessors
- Use of IGBT power components
- Possibility to set START DELAY from 1 to 120 secs programmable
- Possibility to set a SOFT START of input rectifier from 1 to 125 secs programmable

Saturn acts also as a filter since it eliminates harmonic components and reactive power.



3 Level IGBT inside

# Maximum reliability and performances

Saturn is a Transformerless type UPS with inverter structure designed on three levels with high switching frequency IGBT modules.
This ensures:

- High performances
- High efficiency ( up to 96%)
- Lower noise level
- Output power factor 0,9 for series up to 125 kVA
- Output power factor 1 from 160 kVA to 200 kVA models

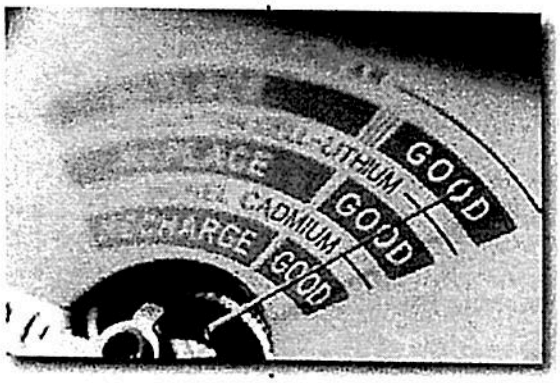
# Smart battery management

Saturn is equipped with an intelligent battery monitoring that optimizes its performances, and monitors the status and lengthens the operating lifetime.

**Battery Monitoring System**

The battery management provides:

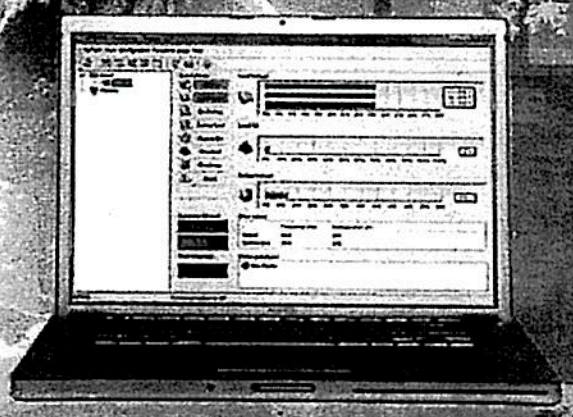
- Control of the temperature (optional) and voltage recharging balance in order to avoid excessive recharge and battery overheating
- Scheduled battery test
- Protection againt slow-discharge
- Low ripple current
- Possibility to operate with different types of batteries, such as ermetic lead, valve regulated valve AGM and NiCd.



# Communication

## SUPPORTED OPERATING SYSTEMS

Windows 95-OSR2 and later; Linux; Novell Netware; Mac OS X; IBM OS/2 Warp and Server; HP OPEN VMS; the most widely used UNIX operating system: IBM AIX, HP UNIX, SUN Solaris INTEL and SPARC, SCO Unix and UnixWare, Silicon Graphic IRIX, Compaq Tru64 UNIX and DEC UNIX, BSD UNIX and FreeBSD UNIX, NCR UNIX



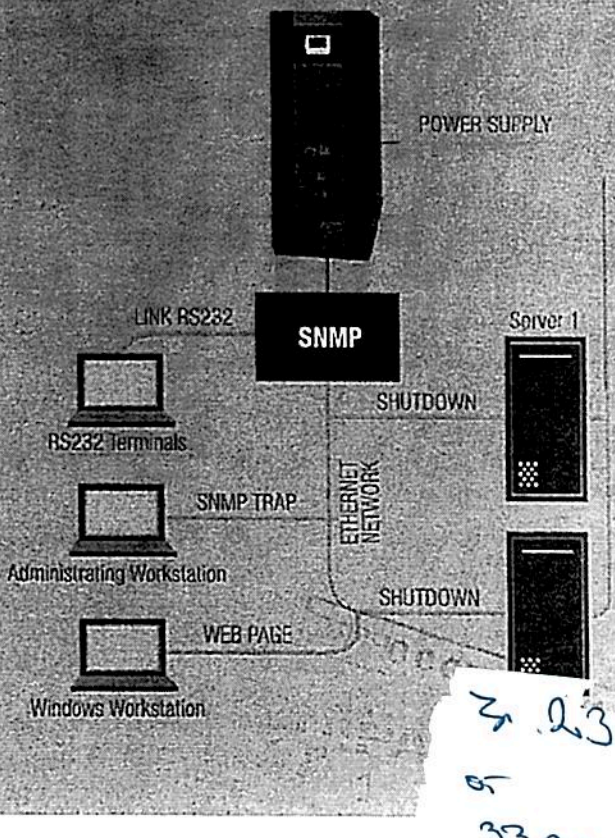
**UPSMON** offers easy UPS management. The software displays real-time information in the charts and values for critical data such as mains voltage, UPS load and battery charge. It allows remote interrogation of logs and operating parameters to help diagnose alarms and potential fault conditions. The software allows you to perform an automatic shutdown of connected equipment, in order to ensure its safety.

# Advanced communication

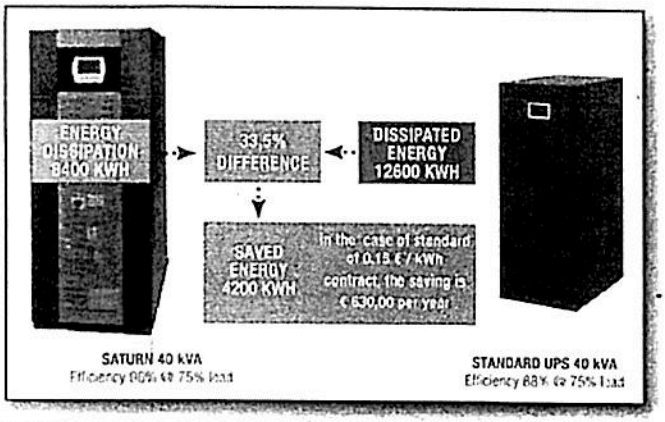


- Th[illegible] display provides very detailed information of measures, states and alarms with 8 different languages.
- Communication is cross-platform and supports all operating systems and network including monitoring software. UPSMON shut down with SNMP agent too.
- There are 3 slots for the installation of optional communication accessories such as network adapters, free contacts, ... etc.
- There are hardware devices like:
  - REPO ( Remote Emergency Power Off) for emergency switch off of the UPS through emergency button.
  - Connection of the auxiliary contact of an external manual by-pass available
  - Input for synchronization from an external power source.
  - Remote LCD.

**Direct connection with ethernet**

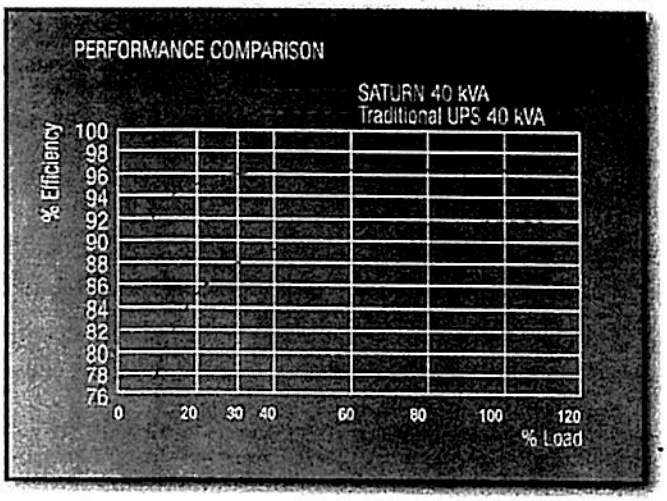


# Green Technology



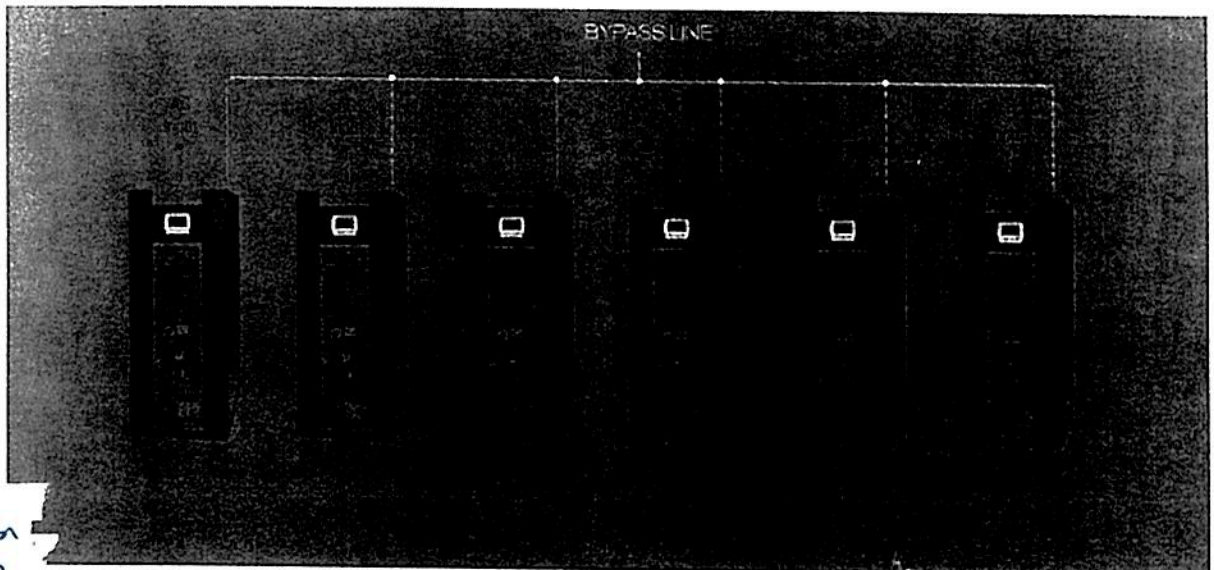

Saturn is designed with technologies that ensure high efficiency up to 96.5%.
This allows in a year, saving over 50% energy usage, compared to other similar products on the market.

The Saturn dimensions permit to make it suitable for application in small spaces maintaining excellent performances.






# Parallel configuration




'arallel redundant configuration consists in putting in parallel more than one UPS of the same size connected together into a single output
e SATURN can work in parallel up to 4 units with three-phase in/single-phase out models and up to 6 units with three-phase / three-phase
ts. This configuration allows proper operation even in case of failure of one of the UPSs.

# Technical specifications

| MODEL | ST010M | ST012M | ST015M | ST020M |
|---|---|---|---|---|
| **INPUT** | | | | |
| Rated Voltage | 380-400-415 Vac three phases with neutral / 220-230-240 singlephase | | | |
| Voltage range | 320-480V @ 100% load; 240-480V @ 50% load (3ph)<br>184-276V @ 100% load; 140-276V @ 50% load (1ph) | | | |
| Rated frequency | 50/60 Hz | | | |
| Frequency range | 40 ÷ 72 Hz | | | |
| Power factor at full load | 0.99 | | | |
| Current distortion | THDI ≤ 3% | | | |
| **BYPASS** | | | | |
| Rated voltage | 220-230-240 Vac single phase with neutral | | | |
| Voltage tolerance | 180 ÷ 264 V (selectable) | | | |
| Rated frequency | 50/60 Hz (selectable) | | | |
| Frequency tolerance | ±5% (selectable) | | | |
| **OUTPUT** | | | | |
| Rated power (kVA) | 10 | 12 | 15 | 20 |
| Active power (kW) | 9 | 10.8 | 13.5 | 18 |
| Power factor | 0.9 | | | |
| Rated voltage | 220-230-240 Vac (selectable) single phase with neutral | | | |
| Static stability | ± 1% | | | |
| Dynamic stability | ± 3% | | | |
| Crest factor | 3: 1 | | | |
| Voltage distortion | < 1% with linear load / < 3% with not linear load | | | |
| Frequency | 50/60 Hz | | | |
| Frequency stability | 0.01% | | | |
| Overload | 110% for 10 minutes, 133% for 1 minute, 150% for 5 seconds | | | |
| **BATTERIES** | | | | |
| Number of batteries | 40 batt. 12V (internal up to 2 strings of 9 Ah) | | | |
| Type | VRLA AGM/GEL; Ni-Cd; WET TYPE | | | |
| Recharging time | 6 h | | | |
| **GENERAL** | | | | |
| Weight with internal batteries | 315 | 320 | 325 | 330 |
| Dimensions (HxLxD mm) | 1320x440x850 | | | |
| Communication | USB - RS232 - SNMP Agent - MODBUS – PROFIBUS - Relay | | | |
| Operating temperature | 0°C / +40°C | | | |
| Relative humidity | 90% without condensing | | | |
| Color | Dark Grey RAL 7016 + Light Grey RAL 7012 | | | |
| Noise at 1 m | < 48 dBA | | < 52 dBA | |
| Protection degree | IP20 | | | |
| Efficiency | 93,3% | 93,5% | 93,8% | 94% |
| Standards | • European directive: L V 2006/95/CE Low voltage directive; EMC 2004/108/EC Electromagnetic compatibility directive<br>• Standards: Safety IEC EN 62040-1; EMC IEC EN 62040-2 C2<br>• Classification according to IEC 62040-3 (Voltage Frequency Independent) VFI - SS - 111 | | | |

Zn. 23 or 33ΛΔ

Zn. 23 or 33ΛΔ

Zn. 23 or 33ΛΔ

Zn. 23 or 33ΛΔ

N: ...ecification and data are subject to change without notice

# Technical specifications

| MODEL | ST010T | ST012T | ST015T | ST020T | ST030T | ST040T | ST060T | ST080T | ST100T | ST125T | ST160T | ST200T |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **INPUT** | | | | | | | | | | | | |
| Rated Voltage | 380-400-415 Vac, three phases with neutral | | | | | | | | | | | |
| Voltage range | 320-480V@100% load<br>240-480 V@50% load | | | | | | | | | | | |
| Rated frequency | 50/60 Hz | | | | | | | | | | | |
| Frequency range | 40 ÷ 72 Hz | | | | | | | | | | | |
| Power factor at full load | 0.99 | | | | | | | | | | | |
| Current distortion | THDI ≤ 3% | | | | | | THDI < 2,5% | | | | | |
| **BYPASS** | | | | | | | | | | | | |
| Rated voltage | 380-400-415 Vac, threephase with neutral | | | | | | | | | | | |
| Voltage tolerance | 160 ÷ 264 V phase with neutral (selectable) | | | | | | | | | | | |
| Rated frequency | 50/60 Hz (selectable) | | | | | | | | | | | |
| Frequency tolerance | ±5% (selectable) | | | | | | | | | | | |
| **OUTPUT** | | | | | | | | | | | | |
| Rated power (kVA) | 10 | 12 | 15 | 20 | 30 | 40 | 60 | 80 | 100 | 125 | 160 | 200 |
| Active power (kW) | 9 | 10.8 | 13.5 | 18 | 27 | 36 | 54 | 72 | 90 | 112,5 | 160 | 200 |
| Power factor | 0.9 | | | | | | | | | | 1 | |
| Rated voltage | 380-400-415 Vac (selectable) threephase with neutral | | | | | | | | | | | |
| Static stability | ± 1% | | | | | | ± 0.5% | | | | | |
| Dynamic stability | ± 3% | | | | | | | | | | | |
| Crest factor | 3: 1 | | | | | | | | | | | |
| Voltage distortion | ≤ 1% with linear load / ≤ 3% with not linear load | | | | | | | | ≤ 1% with linear load ≤ 3,5% with not linear load | ≤ 1% with linear load ≤ 3% with not linear load | ≤ 0.5% With linear load ≤ 3% With not linear load | |
| Frequency | 50/60 Hz | | | | | | | | | | | |
| Frequency stability | 0.01% | | | | | | | | | | | |
| Overload | 110% for 60 minutes, 125% for 10 minutes, 150% for 1 minute at PF 0,8 | | | | | | | | | | | |
| **BATTERIES** | | | | | | | | | | | | |
| Number of batteries | 40 batt. 12V (internal up to 2 strings of 9 Ah) | | | | | | 40 batt 12V (external) | | | | | |
| Type | VRLA AGM/GEL; Ni-Cd; WET TYPE | | | | | | | | | | | |
| Recharging time | 6 h | | | | | | | | | | | |
| **GENERAL** | | | | | | | | | | | | |
| Weight with internal batteries | 315 | 320 | 325 | 330 | 345 | 355 | 190 | 200 | 220 | 250 | 450 | 460 |
| Dimensions (HxLxD mm) | 1320x440x850 | | | | | | 1600x500x850 | | | 1600x 650x 830 | 1900x 840 x 1050 | |
| Communication | USB-RS232 - SNMP Agent - MODBUS – PROFIBUS - Relay | | | | | | | | | | | |
| Operating temperature | 0°C / +40°C | | | | | | | | | | | |
| Relative humidity | 90% without condensing | | | | | | | | | | | |
| Color | Dark Grey RAL 7016 + Light Grey RAL 7012 | | | | | | | | | | | |
| Noise at 1 m | < 48 dBA | | < 52 dBA | | < 48 dBA | | < 63 dBA | | | | < 68 dBA | < 70 dBA |
| Protection degree | IP20 | | | | | | | | | | | |
| Efficiency | 93,5% | | 94% | | | 96% | | | 195% | | 95,5% | |
| Standards | • European directive: L.V 2006/95/CE Low voltage directive; EMC 2004/108/EC Electromagnetic compatibility directive<br>• Standards: Safety IEC EN 62040-1; EMC IEC EN 62040-2 C2<br>• Classification according to IEC 62040-3 (Voltage Frequency Independent) VFI - SS - 111 | | | | | | | | | | | |

... times where required
... cification and data are subject to change without notice






**G-Tec Europe** srl
Strada Marosticana, 81/13
36031 Povolaro (VI), Italia
Tel. +39 0444.361321 - Fax +39 0444.365191
info@gtec-power.eu

**G-Tec France**
12 Quai du Commerce
69009 Lyon, France
Tel. +33 (0) 4 82 81 01 99
france@gtec-power.eu

GTEC
Quality Energy Provider

*Адрес на регистрация:*
**Corso Palladio,147 , 36100 Vicenza**

*Адрес за кореспонденция/седалище/*
**Strada Marosticana 81/13 36031**
**Povolaro Di Dueville(VI)**

**Телефон: +39-0444 Факс +39-0444:**

**ДО: ВСЕКИ, КОЙТО ГО ИНТЕРЕСУВА**

**Наш номер:** **Ваш номер:** **Дата: 18.12.2017г.**

**ОТНОСНО: Упълномощаване от производителя**

**КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ**

**Ние, "G-TEC Europe" S.r.l. официален производител на оборудване на непрекъсваемо захранване, със заводи на адрес:: Strada Marosticana 81/15 • 36031 Povolaro (VI) - Италия, с настоящото упълномощаваме *Контракс АД, България, 1113 София, ул. „Тинтява" 13,* да представят оферта, за чиито цели ние предоставяме UPS оборудване, произведено от нас, и след това да преговарят и подпишат договор.**
**С настоящото потвърждаваме, че осигуряваме пълна гаранция и гаранционно обслужване за Стоките, предлагани от гореописочената компания и надлежно упълномощаваме оферента да действа от наше име при изпълнението на гаранционните задължения по посочените продукти, предлагани за препродажба от оферента във връзка с Поканата за оферта.**
**Удостоверяваме още, че оферентът има своя собствена организация и е квалифициран съгласно нашите изисквания да извършва сервизно обслужване на територията на България, техническа или поддръжка чрез сервизен център, актуализиране с нова версия и/ или други услуги, свързани с горе-посочените продукти.**

**Печат, подпис: не се чете**

**G-TEC Europe S.r.l - Strada Marosticana 81/15 • 36031 Povolaro (VI) ITALIA**
**тел.+39 0444 591420 / +39 0444 592463 - Fax +39 0444 365191 http://www.gtec-power.eu**
**P. IVA 03185600248**

*Долуподписаната Валентина Новакова, удостоверявам верността на настоящия превод от английски на български език на приложения документ - [Manufacturer's authorization PC615N - 1*
*Преводът се състои от 1 (една) страница. Заклет преводач: Валентина Новакова*
*Новакова Интерлингва Варна ЕООД ул.Тракия-10, ап.8 гр.Варна-9000*
*Тел.: (052) 631816, Тел./Факс: (052) 604972 Ел.поща: office@interlingua-bg.com, val@cvko.com*

ВАРНА VARNA

*Registered office:*

**Corso Palladio,147 , 36100 Vicenza**
***Mailing Office/H Q/***
**Strada Marosticana 81/13**
**36031 Povolaro Di Dueville(VI)**

**Tel.+39-0444** **- *E-mail:***

**TO: WHOM IT MAY CONCERN**

**Our sign:** **Your sign:** **Date: 18.12.2017**

**SUBJECT: Manufacturers declaration**

**We, "G-TEC Europe" S.r.l. who are official manufacturers of uninterruptible power supply equipment, having factories at Strada Marosticana 81/15 • 36031 Povolaro (VI) - Italy, do hereby authorize Kontrax JSC, Bulgaria, 1113 Sofia, 13 Tintyava Str., to submit a bid the purpose of which is to provide UPS equipment manufactured by us and to subsequently negotiate and sign a Contract.**
**We hereby extend our full guarantee and warranty with respect to the Goods offered by the above company and duly authorize the Bidder to act on our behalf in fulfilling all warranty obligations with respect to the above-listed products, offered for resale by the Bidder in relation to this Invitation for Bids.**
**We certify that the Bidder has his own organization and is qualified by us to provide the service maintenance at the territory of Bulgaria, technical or help desk support, new version upgrade and/or other services related to the above-listed Products.**

Eng. Luca Vivian

G-Tec Europe srl
Strada Marosticana, 81/13
36031 Povolaro di Dueville (VI)
Tel. 0444 [illegible]- Fax 0444 365191

CE

Документ: **EU SATURN 1601**

CE

23 от 33 л D

# SATURN Непрекъсваемо токозахранващо устройство
# GTEC EU

## Декларация за съответствие

**Продукт, обект на идентификация на декларация и код**

Марка: GTEC
Серия: SATURN
Код на UPS модела: STO10M, ST012M, STO15M, ST020M, STO10T, ST012T, STO15T, ST020T, ST030T, ST040T, ST060T, ST080T, ST100T, ST125T, ST160T, ST200T if -XX (XX = на номер) кореспондира с UPS с вътрешни батерии – If "- G" UPS има вътрешен трансформатор, if -BS има двойна входна мрежа, if -AC има по-голямо зарядно.

**Опции:** Мултирелейна карта Multicom 392 (карта със сухи контакти) / NMSL (мрежова карта), COM3 (mobbus карта), Мулти панел (Дистанционен панел), STE-SR (сензор за температура) и външен батериен шкаф.

**2) Адрес на производителя**

G-Tec Europe S.R.L Strada Marosticana 81/13 36031 Povolaro di Dueville (VI), Italy

**3) Декларация**

Тази декларация за съответствие се издава под пълната отговорност на производителя G-TEC Europe

**4) Декларация обект :**

**Описание на оборудването:** Самостоятелен онлайн UPS.
Номинал вход/изход 200-208-220-230-240Vac (Ph to N), 50/60Hz „ Г" модел 3ph + N + pe,
„М" модел, вход 3ph + N + pe, или 1ph+N+pe, изход 1ph+N+pe
Номинална мощност:
10-12-15-20-30-40-60-80-100-125-160-200kVA - С или без вътрешна батерия и опции (виж също точка 1)

**5) Декларация обект :**

Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие със законодателство на Съюза за хармонизация:

| | |
|---|---|
| **2014/35/EU** | **Директивата за ниско напрежение** |
| **2014/30/EU** | **EMC Директива** |

**6) Позовавания на съответните хармонизирани стандарти**

Устройството, както е описано по-горе, е тествано съгласно приложимата процедура за изпитване и отговаря на изискванията на:

**EN62040-1 :2008 (Безопасност)**
**EN62040-1/A1 :2013**
**EN62040-2:2006 (EMC)**

**7) Допълнителна информация**

Povolaro di Dueville
20-04-2016

**Подпис на законния представител**

Ing. Orio Cabrielle

23 от 33 л D

23 от 33 л I

23 от 33 л D

CE CE

Document: **EU_SATURN_1601**

# SATURN Uninterruptible power supply

# GTEC EU Declaration of Conformity

**1)Product object of declaration identification and code.**

**Brand:** GTEC
**Series:** SATURN
**UPS model code identification:** ST010M, ST012M, ST015M, ST020M, ST010T, ST012T, ST015T, ST020T, ST030T, ST040T, ST060T, ST080T, ST100T, ST125T, ST160T, ST200T
if -XX (XX=to a number) it correspond to a UPS with internal batteries – If "-G" UPS has internal transformer., if –BS it has double input mains, if –AC it has bigger charger
**Optional:** Multi Relay Card, Multicom 392 (dry contact card) / NMSL (network card), COM3 (mobbus card), MultiPanel (remote Panel), STE-SR (temperature sensor) and external Battery box

**2) Manufacturer address**

G-Tec Europe S.R.L Strada Marosticana 81/13 36031 Povolaro di Dueville (VI), Italy

**3) Declaration**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer G-TEC Europe

**4) Declaration object :**

**Equipment Description:** Stand Alone on-line UPS.
Nominal input/output 200-208-220-230-240Vac (Ph to N), 50/60Hz
"T" model 3ph + N + pe,
"M" model, input 3ph + N + pe, or 1ph+N+pe, output 1ph+N+pe
Nominal Power: 10-12-15-20-30-40-60-80-100-125-160-200kVA
With or without internal battery and options (see also item 1)

**5) Declaration object:**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/35/EU Low Voltage Directive**
**2014/30/EU EMC Directive**

**6) References to the relevant harmonized standards**

The device, as described herewith, was tested pursuant to applicable test procedure and complies with the requirements of:

**EN62040-1 :2008 (Safety)**
**EN62040-1/A1 :2013**
**EN62040-2: 2006 (EMC)**

**7) Additional information:**

Povolaro di Dueville
20-04-2016

**Signature of the Legal Representative**

G-Tec Europe S.r.l.
Strada Marosticana, 81/13
36031 Povolaro di Dueville (VI)
Tel. 0444 361221 - Fax 0444-36
C.F. e P.IVA 03185600248

CE

# SATURN Непрекъсваемо токозахранващо устройство

CE

## Декларация за съответствие

## CE 2016

## Сертификат номер: CEST0000 1601

В съответствие с директивите за ниско напрежение

**2006/95/EC Директива за ниско напрежение**
**2004/108/EC EMC Директива**

Устройството, както е описано по-горе, е тествано съгласно приложимата процедура за изпитване и отговаря на изискванията на:

**EN62040-1:2008 (Безопасност)**
**EN62040-1/A1 :2013**
**EN62040-2: 2006 (EMC)**

**Име на производителя:** **G-TEC Europe *S.r.l.**
Strada Marosticana, 81/13
36031 Povolaro di Dueville (VI)
Italy

**Продукти:** Непрекъсваемо токозахранващо устройство.
Трифазен изход с трифазен вход
Единични фази изход с трифазен или еднофазен вход със или без вътрешни батерии и по желание.

**Модели:** ST_XXX_Y
XXX са размерите на UPS в KVA
Y може да е M за монофазен или T за трифазен изход

**Размери:** 10-12-15-20-30-40-60-80-100-125-160-200 kVA

**Дата :08-02-2016**

**Подпис на законния представител**
Ing. Orio Gabrielle

G-Tec Europe srl
**36031 Strada Povolaro di Dueville (VI)**
**Tel. 0444361321- *Fax* 0444365191**
**C.F.eP.IVA031 85600248**

CE CE

# SATURN Uninterruptible power supply

## Conformity Declaration

## CE 2016

### Certification number: CE_ST0000_1601

In accordance with the Low Voltage Directives:

**2006/95/EC Low Voltage Directive**
**EMC Directive 2004/108/EC**

The device, as described herewith, was tested pursuant to applicable test procedure and complies with the requirements of:

**EN62040-1:2008 (Safety)**
**EN62040-1/A1 :2013**
**EN62040-2: 2006 (EMC)**

| | |
|---|---|
| **Manufacturer's name:** | G-TEC Europe S.r.l.<br>Strada Marosticana, 81/13<br>36031 Povolaro di Dueville (VI)<br>Italy |
| **Products:** | Uninterruptible power supply<br>Three phase output with three phase input<br>Single phases output with three or single phase input<br>With or without internal batteries and optional. |
| **Models:** | **ST_XXX_Y**<br>**XXX** are the UPS size in KVA<br>**Y** could be **M** for single phase or **T** for three phase output |
| **Sizes:** | 10-12-15-20-30-40-60-80-100-125-160-200 kVA |

**Data:08-02-2016**

**Signature of the Legal Representative**

Ing. Orio Gabrielle

.....St
3603
Tel. 0444
C.F. o

Интерлингва Варна ЕООД
Агенция за преводи
Варна, 9
ул. Тракия 10,
Тел: (052) 631
Тел/Факс: (052) 604
E-mail: office@interlingua.bg
val@evko
Мобилен: 088 853

Гл. 23 от 33 ЛД

**Сертификат IT08/1121**
*Превод от английски език*

Системата за управление на

SGS

## G-TEC EUROPE S.r.l.

Strada Marosticana, 81/13 - 36031 POLOVARO (VI) - Италия

бе оценена и сертифицирана като отговаряща на изискванията на

ISO 9001:2008 SGS

## ISO 9001/ UNI EN ISO 9001:2015

във връзка със следните дейности
**Проектиране, разработване, производство, маркетинг и обслужване след продажба на UPS-и, климатизирани UPS-и, трансформатори, стабилизатори, инвертори, токоизправители и CPSS (Централизирани електрозахранващи системи)**

**EA Сектор: 19**

Настоящият сертификат е валиден от 15 март 2017 г. до 15 март 2020 г. и остава предмет на задоволителна оценка по одити за наблюдение.
Дата за следващ одит за сертифициране - преди 8 март 2020 г.
Издание 5. Сертифициран от 22 декември 2008 г. Одитът по този сертификат започна на 07 март 2017 г. Предишното издание на сертификата беше валидно до 15 март 2017 г.

Допълнителни пояснения за обхвата на този сертификат и приложимостта на изискванията на ISO 9001:2008 могат да бъдат получени като се обърнете за консултация към организацията.

Потвърдено от:
*(подпис - не се чете)*
Паола Сантарели

Гл. 23 от 33 ЛД

SGS ITALIA S.p.A.
Сертифициране на системи и услу
Via G.Gozzi, 1/A 20129 MILANO - It
Telephone: +39 02 73 93 1, fax: ... www.sgs.com

SGS

Гл. 23 от 33 ЛД

*Долуподписаната Валентина Новакова, удостоверявам верността на превода о... ...рски език на приложения документ - [ISO G-TEC EUROPE- 1 стр]. Преводът се състои от ...*
*Заклет преводач: Валентина Новакова Новакова*

Гл. 23 от 33 ЛД

ЗАРНА VARNA

*Интерлингва Варна ЕООД*

Гл. 23 от 33 ЛД

Certificate N. IT08/1121

The quality management system of

# G-TEC EUROPE S.r.l.

Strada Marosticana, 81/13 - 36031 Povolaro (VI) - Italy

has been assessed and certified as meeting the requirements of

# ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2015

For the following activities

**Design, development, production, marketing and after sales service of UPS, conditioned UPS, transformers, stabilizers, data center in cabinet, inverters, rectifiers and CPSS (Central Power Supply System).**

EA Sector: 19

This certificate is valid from 15/03/2017 until 15/03/2020 and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.
Re certification audit due before 08/03/2020.
Issue: 5. Certified since 22/12/2008.

The audit leading to this certificate commenced on 07/03/2017.
Previous issue certificate validity date was until 15/03/2017.

Further clarifications regarding the scope of this certificate and the applicability of ISO 9001:2015 requirements may be obtained by consulting the organization.

Authorized by

SGS ITALIA S.p.A.
Via Caldera, 21 - 20153 MILANO - Italy
t +39 02.73.93.1 - f +39 02.70.10.94.89 - www.sgs.com



This document is a Web version of SGS certificate for electronic use exclusively. It shall only be available by clicking on SGS Certification Mark which has been posted on Your website. It shall not be printed in anyway. This document is copyright protected. No content or appearance may be reproduced without the express written permission of SGS. Any misuse, alteration, forgery or falsification is unlawful.

*Седалище:*
*Corso Palladio, 147, 36100 Vicenza*
*Адрес за кореспонденция*
**Strada Marosticana 81/13 36031**
**Povolaro Di Dueville(VI)**

**Телефон:** **E-mail:**

**ДО: Агенция Митници, Министерство на Финансите**

**Наш номер:** **Ваш номер:** **Дата: 02.02.2018г.**

**ОТНОСНО: Декларация от производителя**

**КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ**

**Ние, "G-TEC Europe" S.r.l., официален производител на оборудване за непрекъсваемо захранване, със заводи на адрес: Strada Marosticana 81/15 • 36031 Povolaro (VI) - Италия, с настоящото упълномощаваме *Контракс АД, България, 1113 София, ул. „Тинтява" 13,* да подаде оферта за доставка на UPS оборудване, произведено от нас, и в последствие да сключи и подпише с вас договор за „Доставка на UPS-и за различни структурни звена на Агенция „Митници".**

**Декларираме, че трифазните UPS конфигурации на модел SATURN 40kVA/36kW (ST040T) отговарят на техническите изисквания по тръжната процедура за претоварване на инвертора: 10 минути при 125% товар, 1 минута при 150% товар и повече от 5 секунди при 168% товар.**

**Също така декларираме, че горепосоченият модел има КПД >/=0.98 в режим EcoMode.**

*/подпис: не се чете/*
*/печат/*



*Долуподписаната Валентина Новакова, удостоверявам верността на настоящия превод от английски на български език на приложения документ - [Manufacturers declaration - 1 стр].*
*Преводът се състои от 1 (една) страница. Заклет преводач: Валентина Новак*
*Новакова Интерлингва Варна ЕООД ул.Тракия-10, ап.8 гр.Варна-9000*
*Тел.: (052) 631816, Тел./Факс: (052) 604972 Ел.поща: office@interlingua-bg.com, val@evko.com*

*Registered office:*
Corso Palladio,147 , 36100 Vicenza
*Mailing Office/H Q/*
Strada Marosticana 81/13
36031 Povolaro Di Dueville(VI)

Tel.+39-04

TO: Customs Agency, Ministry of Finance

Our Ref. #: Your Ref. #: Date: 02.02.2018
SUBJECT: Manufacturer's declaration

We, "G-TEC Europe" S.r.l. who are official manufacturers of uninterruptible power supply equipment, having factories at Strada Marosticana 81/15 • 36031 Povolaro (VI) - Italy, do hereby authorize Kontrax JSC, Bulgaria, 1113 Sofia, 13 Tintyava Str., to submit a bid for delivery of UPS equipment manufactured by us and subsequently to negotiate and sign a contract with you for "Delivery of UPSs to various structural units of the Customs Agency".

We declare, that the offered 3-phase UPS systems, model SATURN 40kVA/36kW (ST040T) comply to the technical requirements of the bid for the overload of the Inverter: 10 min. at 125% load, 1 min. at 150% load and more than 5 sec. at 168% load.

We also declare, that the above model has efficiency >/=0.98 at EcoMode.

G-Tec Europe srl
Strada Marosticana, 81/13
36031 Povolaro di Dueville (VI)
Tel. 0444 361321 - Fax 0444 365191